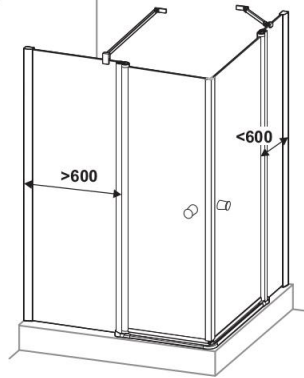
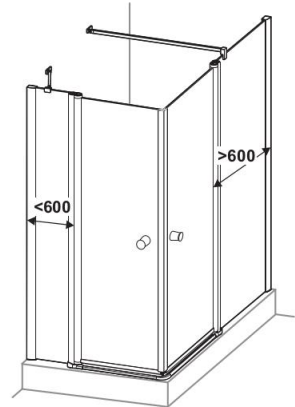
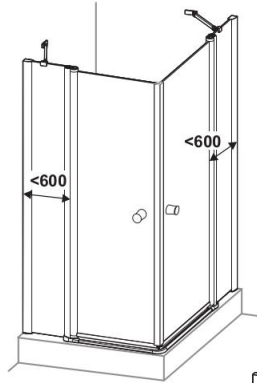


# Montageanleitung

- CN 安装说明
- GRC Upute za ugradnju
- CZ Návod k instalaci
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- F Instructions de montage
- GB Installation instructions
- GR Οδηγία συναρμολόγησης
- H Szerelési utasítás
- I Istruzioni di montaggio
- NL Montagehandleiding
- NO Installasjonsanvisning
- P Instrução de montagem
- PL Instrukcja montażu
- ROM Instrucțiuni de montare
- RU Указания по установке
- S Monteringsanvisning
- SER Uputstvo za montažu
- SF Aseennusohje
- SK Návod na montáž
- SLO Navodila za montažo
- TR Montaj talimatı



● **Wichtiger Hinweis:**  
Bitte prüfen Sie die Duschabtrennung vor dem Einbau auf Transportschäden und Vollständigkeit. Nach dem Einbau können Beanstandungen nicht mehr anerkannt werden. Bitte prüfen Sie auf dem Karton, ob das Maß WEM oder M ist.

● **重要提示:**  
请在安装淋浴隔板之前检查是否存在运输损坏以及货物是否完整。安装之后才提交的投诉不予受理。请检查纸箱上的尺寸是WEM还是M。

● **Vážna napomena:**  
Povrhujte popolnost pregrad za tuševje i poučiva oštećenja pri transportu prije ugradnje. Nakon ugradnje ne možemo više priznati reklamacije. Provjerite na kartonu je li veličina WEM ili M.

● **Dôležité upozornění:**  
Před instalací sprchové kabiny přezkontrolujte, prosím, zda nebyla kabina během přepravy poškozena a zda je dodávka kompletní. Po zabudování nemůžeme být reklamace již uznána. Zkontrolujte, jestli na krabici, jestli je rozměr WEM nebo M.

● **Vidig oplysning:**  
Inden kabinevæggen monteres, undersøg den for transportskader og lign., idet reklamationer ikke kan godkendes efter at monteringen fundet sted. Se efter på papkassen, om målet er WEM eller M.

● **Nota importante:**  
Por favor, antes de montar la mampara se debe controlar que el producto no haya sufrido daños durante el transporte y que todas las piezas estén completas. Una vez instalado el artículo no asumiremos ninguna responsabilidad por las eventuales reclamaciones. Por favor compruebe en el cartón si se trata de la medida WEM o bien M.

● **Remarque importante:**  
avant de procéder au montage, vérifiez que le pare-douche est complet et qu'il n'a pas été endommagé lors du transport. Aucune réclamation ne pourra être admise après le montage. Vérifier si la mesure indiquée sur le carton est WEM ou M.

● **Important information:**  
Please check the shower enclosure for transport damage and completeness before installation. Complaints made following installation cannot be accepted. Please check the information on the cardboard box whether the dimensions are WEM or M.

● **Σημαντική υπόδειξη:**  
Παρακαλώ ελέγξτε το διακριτικό ντουέρας πριν από την τοποθέτηση για ζημιές μεταφοράς και πληρότητα. Μετά την τοποθέτηση δεν μπορεί πια να αναγνωριστούν παράπονα σχετικά με τα παραπάνω. Παρακαλώ ελέγξτε στη συσκευασία εάν η διάσταση είναι WEM ή M.

● **Fontos tudnivaló:**  
Kérjük, beszerés előtt ellenőrizze a zuhanyelválasztót, hogy a szállításnál nem sérült-e és hogy hiánytalan-e. A beszerítés után már nem fogadjunk el reklamációt. Kérjük ellenőrizze a kartont, hogy a méret WEM, vagy M.

● **Avviso importante:**  
Prima di effettuare il montaggio vi preghiamo di controllare se la parete divisoria della doccia presenta dei danni di trasporto. Dopo il montaggio non vengono più accettati reclami. Controllare sul cartone se la misura corrisponde a WEM o M.

● **Belangrijk:**  
Controleer voor het inbouwen of het douchescherm bij het transport beschadigd is en of het volledig is. Na het inbouwen kunnen klachten niet meer in behandeling genomen worden. Kijk op de doos of de maat WEM of M is.

● **Viktig informasjon:**  
Vennligst sjekk dusjkabinettet for transportskader og at det er komplett før installasjon. Klager som gjøres etter installasjon kan ikke aksepteres. Kontroller om målene på kartongen er WEM eller M.

● **Indicação importante:**  
Favor verificar antes da instalação se a separação de chuveiro está completa e se sofreu danos de transporte. Depois da montagem não se aceitam reclamações. Por favor, verifique se a medida indicada na embalagem é WEM ou M.

● **Ważna wskazówka:**  
Przed zabudowaniem przysznycowej ścianki działowej należy sprawdzić jej kompletność i skontrolować na obecność ewentualnych uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Po dokonaniu zabudowy reklamacje nie będą uwzględniane. Sprawdzaj na kartonie, czy wymiarem to WEM lub M.

● **Instrukcije importante:**  
Inainte de montare vă rugăm să inspecțiați cabina de duș cu privire la integritate și la eventuale deteriorări produse în urma transportului. După montare nu se mai admit reclamări. Vă rugăm să verificați mărimea înscrisă pe ambalaj, dacă este WEM sau M.

● **Важна информация:**  
Перед сборкой проверьте душевую кабину на наличие повреждений и ее комплектность. Претензии после сборки не принимаются. Уточните на картонной коробке, какой это размер — WEM или M.

● **Viktig hävning:**  
Innan duschskiljeväggen byggs in måste man kontrollera att inga transportskador uppkommit på den och att den är fullständig. När den byggs in kan inte några reklamationer accepteras längre. Kontrollera på kartongen om måttet är WEM eller M.

● **Vážna napomena:**  
Molimo vas da proverite da li je tuš kabina oštećena u transportu i da li je potpuna. Reklamacije se po obavljenoj montaži više ne priznaju. Provjerite da li se na kartonu naznači oznaka WEM ili M.

● **Tärkeä ohje:**  
Tarkista suihkuseinän ennen asennusta kuljetusvaurioiden varalta ja tarkista myös toimituksen sisältö. Asennuksen jälkeen ei valitusta enää voida ottaa huomioon. Tarkista laastikosta, onko mita WEM tai M.

● **Dôležité upozornění:**  
Před abudováním odizovací sprchové stěny kontrolujte prosím, i nebola poškozená počas prepravy a i je dodávka úplná. Po zabudovaní sa reklamácie u neužívajú. Prosím skontrolujte na krabici, či je to rozmer WEM alebo M.

● **Važen nasvet:**  
Pred montažo preverite, e je bila kabina za prhanje na prevozu poškodovana in da je popolna. Reklamacije po konani montaži ne moremo več upoštevati. Prosimo preverite na kartonu, ali gre za mero WEM ali M.

● **Önemli açıklama:**  
Du duvarın takılmasından önce liften nakliyat hasarı ve eksiklik olup olmadığını kontrol etmeniz. Du duvarın takıldıktan sonra yapılacak itirazlar kabul edilmez. Lütfen kartonun üzerindeki ölçüleri WEM mi, M mi olduğuna kontrol ediniz.

● **Sicherheitshinweis:**  
Die Installation ist durch einen Fachmann durchzuführen.

Hüppe Einzelsicherheitsgläser dürfen nachträglich nicht bearbeitet werden. Stets die Kanten der Scheiben schützen, z. B. beim Absteifen der Scheiben immer Holz oder Pappe als Unterlage benutzen.

● **安全提示:**  
安装工作应由一名专业人员进行。HÜPPE单层安全玻璃不可事后再进行处理。请始终保护玻璃边缘，比如在放下玻璃时始终使用木头或纸板垫底。

● **Sigurnosna napomena:**  
Ugradnju treba obaviti stručnjak. Ne smijete naknadno obrađivati jednokojna sigurnosna stakla Hüppe. Uvijek zaštitite rubove ploča, npr. pri spuštanju ploča uvijek upotrijebite drvo ili karton kao podlogu.

● **Bezpečnostní pokyny:**  
Instalaci smí provést pouze odborník. Jednoduché bezpečnostní okenní tabule firmy Hüppe nesmí být dodatečně opracovávány. Hrany tabulí musí být neustále chráněny; používejte např. při stavění tabulí na hrany vždy dřevěnou nebo lepenkovou podložku.

● **Sikkerhedsoplysning:**  
Installationen skal foretages af en fagmand, der råder over den fornødne ekspertise. Der må ikke foretages ændringer af Hüppe-sikkerhedsglas (enkeltruede). Sørg for at beskytte ruderens kanter og brug træ eller karton som underlag, når De stiller den fra Dem.

● **Reglamento de seguridad:**  
Es imprescindible que se efectúe la instalación debidamente por parte de un técnico especializado. Una vez instalados los vidrios de seguridad de Hüppe no se deben someter a manipulación posterior. Hay que observar siempre la protección de los cantos de los vidrios, al apoyar los vidrios en el suelo depositarlos p. e. sobre madera o cartón.

● **Remarques concernant la sécurité:**  
l'installation doit être confiée à un professionnel. Vous ne devez en aucune façon tenter de retailer les vitrages Hüppe en verre sécurit. Veillez à protéger les bords, par exemple en utilisant du bois ou du carton comme support avant de les poser par terre.

● **Safety information**  
Installation must be carried out by trained personnel. Single-pane, safety glass panels from Hüppe must not be reworked in any way following supply. Always protect the edges of the panes, e.g. always set down on a strip of wood or card.

● **Υποδείξη ασφαλείας:**  
Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικό. Τα μονά τζάμια ασφαλείας της Hüppe δεν επιτρέπεται να επεξεργαστούν εκ των υστέρων. Να προστατεύετε πάντα τις ακμές των τζαμιών, π. χ. κατά την αποθήκευσή τους να χρησιμοποιείτε πάντα ύψου ή χαρτόνι ως υπόθεμα.

● **Biztonsági tudnivalók:**  
A beszerelés szakemberrel végeztesse! A Hüppe-féle egy rétegű biztonsági üvegből készült ajtókat nem szabad utólag megmunkálni. Az üvegek széléit mindig védje, pl. az üveg leállításánál mindig használjon alátétet, fát vagy papírlémet.

● **Corno sulla sicurezza:**  
Il montaggio deve venire effettuato da un tecnico specializzato. Non è lecito eseguire lavorazioni successive sui vetri di sicurezza Hüppe a stalla singola. Proteggete sempre gli orli delle lastre, p. es. impiegate sempre del legno o della carta come appoggio per le lastre che vengono messe da parte.

● **Veiligheidsvoorschrift:**  
De installatie moet door een vakman worden uitgevoerd. Hüppe gehard veiligheidsglas mag niet achteraf worden bewerkt. Beschermt altijd de zijkanten van de ruit; gebruik bv. bij het plaatsen van de ruit altijd hout of karton als ondergrond.

● **Sikkerhetsinformasjon:**  
Installasjon må gjøres av opplært personale. Helplate sikkerhetsglass paneler fra Hüppe må ikke endres på noen måte etter levering. Beskytt alltid kantene av glasset, sett det f.eks. ned på et stykke tre eller papp.

● **Indicação de segurança:**  
A instalação deve ser feita por um especialista. Os vidros de segurança de Hüppe não devem ser trabalhados ulteriormente. Proteger sempre os cantos dos vidros utilizando p.expl. madeira ou cartão como base para depositar o vidro.

● **Wskazówki bezpieczeństwa:**  
Instalację należy powierzyć fachowcowi. Jednowarstwowych szyb bezpiecznych firmy Hüppe nie należy poddawać dalszej obróbce. Przy odstawianiu szyb chronić krawędzie, np. przez ustawienie na drewnianej lub tekturowej podkładce.

● **Instrukcije de siguranta:**  
Instalarea trebuie efectuată de un specialist. Nu este permisă o prelucrare ulterioară a panourilor din geam securizat Hüppe. Protejați întotdeauna muchiile geamurilor, de exemplu: la depunerea geamurilor pe podea utilizați întotdeauna suporturi din lemn sau carton.

● **Информация по безопасности:**  
Сборку должен проводить подготовленный персонал. После установки одиночные панели и панели из безопасного стекла фирмы Hüppe нельзя каким-либо образом перделывать. Обеспечивайте постоянную защиту кромок панелей, напр., всегда устанавливайте их на брус или картон.

● **Säkerhetsupplysning:**  
Installationen ska genomföras av en fackman. Hüppe säkerhetsglas med ett glas får inte bearbetas ytterligare efteråt. Man måste alltid se till att skydda glassens kanter, t.ex. alltid använda trä eller papp som underlag när man ställer från sig glassen.

● **Mere oplysning:**  
Instaleringne treba da obaví stručnjak. Jednostrana sigurnosna stakla Hüppe ne smiju se naknadno obrađivati. Uvijek štitite ivice stakala, na primer priklom odlaganja uvek postavite komad drveta ili kartona kao podlogu.

● **Turvallisuusohje:**  
Asennus on suoritettava ammattihenkilön toimesta. Yksilasiaisista Hüppe-varmuuslasista ei saa jälkikäteen jättää. Suojaa aina lasien reunat; esim. maahan laskettaessa käytä aina puu- tai pahvialustaa.

● **Bezpečnostní pokyny:**  
Instaláciu musí previes odborník. Bezpečnostné jednovrstvové skla Hüppe sa dodatočne nesmú opracovávať. Hrany tabulí musia byť stále chránené, napr. po odstavení tabulí používajte zakadým drevenú alebo lepenkovú podložku.

● **Vamoszni nasveti:**  
Montažo mora opraviti strokovnjak. Varnostne enostenske šipe proizvajalca Hüppe ne smete naknadno obdelovati. Vedno morate zaščititi robove in šipe, npr. e odstavite šipe vzemite vedno les ali karton za podlogo.

● **Emniyet açıklaması:**  
Du duvarın bir ista tarafında takılması gerekir. Hüppe'nin emniyet camından mamul iki katlı levhaların sonradan ilmenmesi yasaktır. Camın kenarlarını, örneğin camı yere koyarken altına tahta veya karton koyarak daima koruyunuz.